

ISLAONLINE
Noticia Transparente di Gobierno

Dialuna 14 October 2024

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952



NIUN HENDE
MESTER ENFRENTA
CANSER DI PECHO
SU SO!

CONOCEMENTO TA PODER

Conscientisacion di canser na pecho ta cuminsa cu educacion. Informa bo mes tocante e señalnan y sintomanan. Deteccion trempan ta salba bida!



OCTOBER
LUNA DI CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO



OCT | LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER NA PECHO

E CURA TA CERCA, HUNTO NOS TA TRIUNFA!

PROME MINISTER

Evelyn Wever-Croes

Declaracion di ciere di Prome Minister na final di conferencia di prensa

DEN E ULTIMO TRES LUNANAN DI AÑA, BAN SIGUI CU E TRADICIONNAN DI SEMPER, Y BAN HUNTO HIBA NOS PAIS PADILANTI



Na final di e conferencia di prensa diabierna mainta, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un declaracion di ciere. Prome Minister a indica cu pais Aruba ta den desaroyo y e economia ta bayendo hopi bon. Resultadonan di un encuesta haci pa Banco Central ta indica cu comercio tin confiansa den e futuro aki na Aruba, cual sigur ta motibonan pa nos sigui ta positivo.

Tambe e mandatario a indica cu tin desaroyonan andando, y cu pa algun hende noticianan cu a sali den e siman aki tabata un sla hopi duro. Pero ta importante pa corda cu nos meta en comun ta pa hiba pais Aruba padilanti, y cu irespecto kico ta pasando den nos bida, semper tin un mayan cu ta trece oportunidadnan nobo pa cada un di nos. Oportunindadnan nobo cu energia pa cada un di nos por logra nos metanan.

"Mi kier haci un peticion na cada un di boso aworaki comienso di luna di october. Nos a drenta e ultimo tres lunanan di aña, e tres lunanan na unda nos ta wak mas actividad comercial na Aruba. E lunanan na unda famianan ta bin hunto pa prepara pa fin di aña. Mi kier pidi cada un di boso pa ban sigui cu e tradicionnan importante aki. Gobierno lo percura pa continuidad di e maneho, pa abo no tin cu kibra bo cabes. Nos lo sigura cu e procesonan andando no tranca pa asina cada un di boso por ta trankil. Lo unico importante ta pa cada un di boso sigui haci loke semper boso a haci pa Aruba, stima bo pais, stima bo famia, stima bo mes y hunto ban hiba Aruba padilanti", Prome Minister a expresa

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER PRESENTE PA E CELEBRACION DI 65 AÑA DI COLEGIO ARUBANO

"Mi ta orguyoso di por a bishita Colegio Arubano, un scol cu a forma e persona cu mi ta awe y unda mi a conoce amistadnan pa resto di bida"



Dialuna 14 di october, Prome Minister Evelyn Wever-Croes den compania di Minister di Enseñansa y Deporte, señor Endy Croes tawata presente pa e ocasion di celebracion di 65 aña di Colegio Arubano. Prome Minister, durante su discurso, e mandatario a comparti parti di su experiencia tempo cu el a bishita e scol y a splica riba e importancia cu Colegio Arubano tin den e comunidad di Aruba.

Discurso Prome Minister:
"Ta un honor y orguyo pa ta presente como Prome Minister di Aruba na e ocasion special aki celebrando e 65 aña di Colegio Arubano; un institucion cu tin un luga importante den e curason di nos comunidad y di tur cu a haya e oportunidad di bishita e scol aki. Un scol cu no solamente a forma e base academico di hopi Arubiano, pero tambe a guia nos pa bira e persona cu nos ta awe y ken nos lo kier ta den futuro.
Pa mi mes, ta cu gran orguyo mi por bisa cu mi a pasa un temporada di bida inolvidabel na e scol aki. Si mi por bisa un cos di mi tempo na Colegio Arubano ta cu e no tabata solamente un luga di siña vaknan fundamental manera wiskunde y nederlands, pero tabata unda varios di nos a siña habilidadnan manera cooperacion y comunicacion cu sigur a hunga un rol fundamental den nos preparacion pa estudionan den exterior.

Awe Colegio Arubano ta forma un parti fuerte den e sistema di educacion riba nos isla. E scol aki no solamente a crece, pero tambe a adapta na tempo moderno cu tecnologia y innovacion, pero semper manteniendo e balornan fundamental di formacion di nos pais. Mi kier uza e momento aki pa honra no solamente alumno- y ex-alumnonan, pero tambe maestro- y ex-maestronan, pa nan dedicacion y pasion pa e trabou den formacion di futuro generacionnan cu ta testimonio di e exito di Colegio Arubano pa e ultimo 65 añanan.

Como ex-alumno di Colegio Arubano, e recuerdonan di sinta cu amiga y amigonan den pauze, of e pasion cu Meneer Capelo tabatin pa carnaval y actividadnan escolar ta e recuerdonan cu ta yena mi cu orguyo di por a bishita Colegio Arubano. Un scol cu a forma e persona cu mi ta awe y unda mi a conoce amistadnan pa resto di bida.

Riba un dia manera awe mi kier pa nos reflecciona riba e caminda cu nos a cana pa yega na e momento aki y tambe riba e retonan cu nos por enfrenta riba e caminda pa e futuro cu nos kier crea. E tempo cu alumnonan ta pasa na Colegio Arubano ta un tempo cortico, pero e lesnan di bida cu nan ta siña lo tey cu nan pa semper. Pabien na henter e directiva di Colegio Arubano, rector- y ex-rectornan, na maestro- y ex-maestronan, alumno- y ex-alumnonan. Y cu e siguiente 65 añanan por trece mas conocemento y crecemento pa nos isla Aruba.
Masha danki!"



OCT | LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER NA PECHO

SPERANSA TA BO PODER, TENE NA DJE!

MINISTER
Xiomara Maduro

MINISTER MADURO TA FELICITA E GRUPO DI ADUANERO CU A CUMPLI 40 ANIVERSARIO

Recientemente un grupo di Aduanero a cumpli 40 aña trahando como empleado publico na bienestar di Pais Aruba. Pa e ocasion special aki Minister Maduro a ricibi e grupo na Bestuurskantoor pa asina por felicita y entrega nan decreto gubernamental corespondiente y tambe un regalo pa recorda e aniversario importante aki di trabou.

Minister Maduro ta felicita y gradici sra. Patricia M. Illis, sr. Roald J.A. Web, sr. Simon L. Becker, sr. Ernestor I. Marin y sr. Constantino J.R. Wernet cu e aniversario importante di trabou. ‘Ta un grupo cu a yuda crea un bon fundeshi pa e Cuerpo di Aduana cu nan trabou y nan experiencia acumula durante 40 aña, algo cu nos mester aprecia como comunidad,’ tabata Minister Maduro su palabranan pa expresa su gratitud na e Aduaneronan presente y tambe na sra. Magda J. Cardoze y sra. Catharina M. Fingal cu tambe a cumpli 40 aniversario, pero no por tabata presente pa ricibi nan felicitacion den persona. Masha danki na cada un di boso pa boso aporte na bienestar di Pais Aruba.









































OCT | LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER NA PECHO

BO HISTORIA TA CONTA—COMPARTI'E!

MINISTER

Geoffrey Wever

LEY PA GARANTIZA UN CUENTA BANCARIO A KEDA CLA

Riba peticion di minister demisionario Geoffrey Wever, conseho di minister a aproba e concepto di ley cu ta garantiza cu tur ciudadano y compania por habri un cuenta bancario basico, esta e Landsverordening Basisbetaalrekening. E siguiente paso ta encera cu Raad van Advies lo cu duna conseho riba esaki y pa despues present'e na Parlamento di Aruba.

Segun Minister di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel, mr. Geoffrey Wever, exclusion financiero ta un desaroyo cu sigur tin su atencion. Pues, un pilar di e maneho economico ta pa stimula inclusion financiero. “Cada ciudadano mester por tin un cuenta bancario basico pa por realmente participa den e sistema financiero. Tin hopi hende cu ainda no tin un cuenta bancario of ta wordo nenga pa tin un cuenta bancario y esaki no ta acceptabel y pa e motibo aki Minister Wever kier introduci e ley aki.



Tin un cuenta bancario basico y e uzo di esaki ta un condicion necesario pa un economia duradero y fuerte. Pa crea e condicionnan necesario pa esaki, Minister Geoffrey Wever a pidi y ricibi di Centrale Bank van Aruba un concepto di ley pa stimula cada consumidor y compania pa por habri y uza un cuenta bancario basico na Aruba.

Diferente publicacionan di entre otro ‘Organization for Economic Cooperacion and Development’, Banco Mundial y ‘Europese Bankautoriteit’ ta indica e importancia di inclusion financiero. Participacion den e sistema financiero tambe ta esencial pa desaroyo y ta den liña cu e principio di Sustainable Development Goal (leave-no-one- behind), no laga niun ciudadano atras.

Awor cu aprobacion di conseho di minister, e concepto di ley pa garantisa un cuenta bancario pa tur ciudadano ta cana e caminda legal pa wordo entrega na Parlamento di Aruba.

“Ta importante cu nos tur por participa na e sistema di financiero. Sin un cuenta bancario nos ta exclui ciudadanonan y companianan di por spaar, haci y ricibi pagonan via un sistema sigur”, minister Geoffrey Wever a expresa.

Minister Geoffrey Wever:

23 COMPANIA PA SUBI PRODUCCION DI WEBO COMERCIAL NA ARUBA



Despues di anuncia riba 29 di september un “Open Call”, Minister Geoffrey Wever ta anuncia cu un total di 23 empresario (aspirante) a demostra interes den produccion comercial di webo di galiña na Aruba. Registracionnan ricibi a duna informacion valioso di nos comerciantenan pa asina hunto pusha pa logra e meta di subi produccion comercial.

E ‘open call’ aki ta parti di e maneho economico cu a keda aproba pa Conseho di Minister dia 16 di Augustus ultimo. Segun informacion di Departamento di Asuntonan Economico, den 2023 un total di 738 mil webo di galiña a wordo produci pa comerciantenan local, cu ta representa 15% di e total consumo di webo na Aruba. E meta di e maneho di Ministerio di Asuntonan Economico ta pa redobla e cifranan di aña pasa y yega na 1.4 miyon di unidad pa aña 2026 mirando e potencial pa e industria aki crece.

E informacion ricibi di comerciantenan ta varia di entre otro pidi un permiso di negoshi te e necesidad di mas tereno pa por subi produccion comercial di webo di galiña na Aruba.

Dialogo y colaboracion continuo cu comerciantenan ta necesario pa tin mas actividad economico. E resultado di e “open call” ta demostra cu nos comerciantenan tin e ambicion pa produccion local di webo di galiña yega 100 porciento”, minister Geoffrey Wever a expresa.

E siguiente paso ta hunto cu e departamento concerni, resolve e diferente retonan cu comerciantenan a indica manera entre otro ampliacion di tereno. Cada comerciante lo ricibi un invitacion di Ministerio di Asuntonan Economico pa un sesion informativo cu e departamentonan DEZHI, Santa Rosa y DIP pa hunto pusha e industria di webo como pilar economico.

Minister Geoffrey Wever ta gradici tur comerciantenan cu a participa na e “Open Call” pa stimula e industria di webo. “Ta importante e dialogo continuo cu comerciantenan pa hunto pusha e produccion di webo y no depende mas di importacion. E interes demostra ta subraya mas ainda nos compromiso pa duna e sosten y guia necesario pa logra nos ambicion cu como pais nos mes ta produci 100 porciento webo di galiña", segun minister Geoffrey Wever.



Minister Geoffrey Wever:

A DUNA 230 PERMISO PA NEGOSHI NOBO DEN SEGUNDO KWARTAAL 2024

Pa cuminsa un negoshi of haci cambio den e permiso pa negoshi segun ley, mester haci un peticion pa permiso di negoshi via e website di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DAECI) y ta wordo otorga bow di responsabilidad di Minister di Asuntonan Economico.

Den e periodo di juli te cu september 2024 a ricibi 549 diferente tipo di peticion. Di e 549 peticion ricibi, 218 peticion a wordo trata y e permiso relevante otorga, 170 peticion ta den tramite, 161 peticion no por a wordo trata pa falta di documento of pago.

Di e 549 peticion ricibi y e permiso relevante otorga, 230 ta peticion pa permiso nobo den e periodo di juli te cu september 2024. Di e 230 permiso di negoshi nobo otorga, 21 tawata pa e eenmanszaak, 13 pa filiaal, 171 pa VBA, y 4 pa un vennoot di un VOF. E tipo di actividad comercial pa cual mas permiso nobo a wordo otorga ta “actividadnan di eal Estate, houdstermaaschappij, “bouw- en constructiebedrijven”, “koffiehuis-restaurant-café- en andere eetgelegenheden” y “schoonheid, massage en kapsalon”.

Na oktober 2022 Minister Geoffrey Wever a introduci e vestigingsbeleid nobo, cu entre otro e meta pa "speed up" e proceso di otorgacion di permiso dor di elimina diferente rekisito, digitalisa full e sistema di peticion di permiso y stimula e promising sectors, inversion den centro di Oranjestad y San Nicolas etc. Meta di e vestigingsbeleid nobo ta tambe pa emiti permiso den un periodo di dos siman.

Minister Geoffrey Wever ta gradici DEACI pa percura cu e permisonan pa negoshi wordo emiti na forma efficiente y liher y tambe pa compila na un forma continuo tur informacion riba e proceso di permiso pa negoshi.

Tur informacion riba e proceso pa permiso di negoshi ta disponibel riba e website www.deaci.aw

Nieuwe Zaken per Rechtsvorm

	JUL	AUG	SEP
Buitenlandse Vennootschap	0	0	1
Eénmanszaak	10	4	7
Filial	15	5	13
VBA	59	46	66
Vennoot van VOF	2	0	2
TOTAL	**86**	**55**	**89**



Ministerio di Asuntonan Economico, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel

DEACI
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba



OCT | LUNA DI CONSCIENTISACION DI CANCER NA PECHO

CONSCIENTISA, E TA SALBA BIDA!

MINISTER
Endy Croes

MINISTER ENDY CROES A LANSA E BUKI BAHUL PLUS PA TUR SCOL SECUNDARIO

Ta conta e historia di Status Aparte y e lucha di nos Libertador Betico Croes

Recientemente, Minister Endy Croes a anuncia e buki titula: Bahul Plus. E buki ta trata e historia di “staatsinrichting”, e lucha pa Status Aparte y e bida di nos Libertador Betico Croes (den feliz memoria). Tur scol secundario den luna di november proximo ta ricibi e buki anticipando e fecha natalicio di Betico Croes dia 25 di januari. E alumnonan lo ricibi e informacion den un forma di les y na final lo haya un “toets”.

“Mescos cu nos ta siña e historia di tur pais rond di mundo, ta bale la pena pa nos sa nos propio historia”, Minister Endy Croes a subraya.

“E comision a traha hunto cu Departamento di Enseñansa di Aruba y diferente profesional pa diseña e buki aki. A traha 2 aña riba e proyecto y a haci varios investigacion pa sigura cu tur loke cu a wordo skirbi ta cuadra cu e realidad. Pa prome biaha den historia di Aruba ta lansa e buki aki pa garantisa cu nos herencia y nos historia keda graba pa semper. Nos no mag di lubida e lucha aki,” Minister Endy Croes a enfatisa.

Minister Endy Croes a indica cu e proyecto aki ta inicia den scol secundario y kisas den futuro lo amplia pa scol basico. “Ta importante pa e hobennan conoce e berdadero historia di e lucha pa logra Status Aparte, Himno y Bandera y kico Betico Croes ta significa den e lucha aki”, Minister Endy Croes a finalisa.



CONOCEMENTO TA PODER

Luna di October pa hopi, ta un luna cu por sinti diferente. Den e luna aki, algun hende muhe ta bisti roos pa festeha nan triunfo, algun ta celebra e luna discretamente den nan proceso, algun ta biba e perdida di un ser stima, y otro ta sinti nan mes so y tristo.

Den e luna aki, Luna di Conscientisacion di Cancer na Pecho, como ciudadanonan concerni, ban uni pa normalisa e sentimentonan aki. October Roos, bisti algo roos pa mustra sosten na esnan cu a cura, famianan cu a perde nan ser stima, na esnan cu tin cancer na pecho y esnan cu a keda sinti nan mes nan so y tristo despues cu nan a haya sanacion.
E poder ta den conocemento. **Informa bo mes y esnan cerca di bo tocante e señalnan y sintomanan.**